



BUNDESWEHR

**Übersetzerin / Übersetzer (m/w/d) Niederländisch ggf. mit Englisch bei der
Beschäftigungsdienststelle Bundessprachenamt in 50354 Hürth**

Referenzcode

B9301E-2024-00004435-E

geplantes Einstellungsdatum:

01.12.2024

befristet bis:

30.11.2026

Ausschreibungsschluss:

19.07.2024

Stellenbezeichnung

Übersetzerin / Übersetzer (m/w/d) Niederländisch ggf. mit Englisch

Unternehmen

Bundeswehr - Mach, was wirklich zählt.

BESCHÄFTIGUNGSDIENSTSTELLE

Bundessprachenamt in Hürth

Das Bundessprachenamt (BSprA) ist eine Bundesoberbehörde im Geschäftsbereich des Bundesministeriums der Verteidigung und damit der Dienstleister für den fremdsprachlichen Bedarf der Bundeswehr. Außerdem ist das Bundessprachenamt im Rahmen der Sprachausbildung für alle Bundesressorts tätig und leistet für andere Bundesressorts Amtshilfe auf dem Gebiet des Sprachmittlerwesens.

Beschäftigungsort

Hürth

Stellenbeschreibung

- Sie übersetzen schwierige Texte aus dem Deutschen ins Niederländische und aus dem Niederländischen ins Deutsche sowie wünschenswerterweise aus dem Deutschen ins Englische, vornehmlich auf den Fachgebieten allgemeines Wehrwesen sowie Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen.
- Wünschenswerterweise üben Sie Gesprächs- oder Besprechungsdolmetschtätigkeiten Niederländisch aus.
- Die Stelle ist ab dem 01.12.2024 zu besetzen.

WAS FÜR SIE ZÄHLT

- Sie werden zunächst in ein auf zwei Jahre befristetes Arbeitsverhältnis in Vollzeit mit dem Ziel der Übernahme in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis eingestellt.
- Sie erwarten ein attraktives Gehalt.
- Eine Eingruppierung erfolgt grundsätzlich in die Entgeltgruppe E 11 Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).
- Sie profitieren von einer gezielten Personalentwicklung und einem umfangreichen Fort- und Ausbildungsangebot.
- Sie arbeiten bei einem anerkannten und familienfreundlichen Arbeitgeber in sicheren wirtschaftlichen Verhältnissen.
- Sie arbeiten in Vollzeit oder Teilzeit. Homeoffice ist möglich.

Qualifikationserfordernisse

WAS FÜR UNS ZÄHLT

- Sie verfügen über ein einschlägiges abgeschlossenes Hochschulstudium als Übersetzerin / Übersetzer (m/w/d) Niederländisch ggf. in Kombination mit Englisch oder über gleichwertige Fähigkeiten und Erfahrungen.
- Sie durchlaufen nach erfolgter Bewerbung erfolgreich das fachliche Auswahlverfahren des Bundessprachenamtes für Übersetzerinnen / Übersetzer (m/w/d) für die Sprachrichtungen Deutsch-Niederländisch und Niederländisch-Deutsch sowie wünschenswerterweise Deutsch-Englisch.
- Sie haben Erfahrung im Bereich des computerunterstützten sowie wünschenswerterweise auch des maschinellen Übersetzens und verfügen über gute Kenntnisse der MS-Office-Anwendungen.
- Sie bekennen sich durch Ihr gesamtes Verhalten zur freiheitlichen demokratischen Grundordnung im Sinne des Grundgesetzes.

ERWÜNSCHT

- Sie durchlaufen nach erfolgter Bewerbung erfolgreich das fachliche Auswahlverfahren des Bundessprachenamtes für Gesprächs- oder Besprechungsdolmetschen Niederländisch.
- Sie verfügen über Kenntnisse der Aufgaben und Organisation der Bundeswehr.

Bemerkungen

- Bei dem genannten geplanten Besetzungsdatum bzw. dem genannten Datum zum "Beginn der Tätigkeit" handelt es sich um einen Termin, der sich bedingt durch den Ablauf des Ausschreibungsverfahrens ggf. ändern kann.
- Die Eingruppierung erfolgt unter Beachtung des § 12 TVöD im Hinblick auf die tatsächlich nicht nur vorübergehend auszuübenden Tätigkeiten und die Erfüllung der persönlichen bzw. tariflichen Anforderungen.
- Die Bundeswehr fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und

- begrüßt deshalb besonders Bewerbungen von Frauen.
- Die Bewerbung behinderter Menschen ist ausdrücklich erwünscht. Schwerbehinderte Menschen und ihnen Gleichgestellte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Von ihnen wird nur ein Mindestmaß an körperlicher Eignung verlangt. Individuelle behinderungsspezifische Einschränkungen verhindern eine bevorzugte Berücksichtigung nur bei zwingend nötigen Fähigkeitsmustern für den zu besetzenden Dienstposten.
- Die Bundeswehr unterstützt die Ziele des Nationalen Integrationsplans und begrüßt Bewerbungen von Menschen mit Migrationshintergrund.

Ansprechstelle

BEWERBUNG & KONTAKT

Bundessprachenamt

- ZA 1.2 -

Registrieren Sie sich auf unserem Bewerbungsportal unter <https://bewerbung.bundeswehr-karriere.de> und betätigen Sie den Button „Karriere starten“ unten rechts. Ihre Bewerbungsunterlagen laden Sie bitte als PDF-Druckversion bis spätestens 19.07.2024 in Ihr Bewerbungsprofil hoch.

Ihre Bewerbung umfasst:

- Anschreiben
- Lebenslauf (tabellarisch)
- Zeugnisse

Zusätzlich erforderlich:

- Bei fremdsprachigen Bewerbungsunterlagen muss eine beglaubigte deutsche Übersetzung beigefügt werden.
- Bei ausländischen Bildungsabschlüssen ist ein Nachweis der Anerkennung in Deutschland beizufügen.

Gegebenenfalls senden Sie uns bitte eine Kopie des Schwerbehindertenausweises oder des Bescheides über die Gleichstellung als schwerbehinderter Mensch unter Angabe des Referenzcodes an die E-Mail-Adresse BSprAZA1.2@bundeswehr.org zu.

Bei fachlichen Fragen wenden Sie sich bitte an das:

Bundessprachenamt

Referat SMD 1

02233-593 5184 (Frau Arend)